

Die Altstadt von Aleppo Gestern und Heute

Die Altstadt von Aleppo Gestern und Heute

Aleppo Journal 2021

Mamoun Fansa
(Hrsg.)



EB-Verlag

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Buch, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen sowie die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Verlags.

Das Buch wurde mit Mitteln des Vereins *Freunde der Altstadt von Aleppo e.V.* finanziert.



Herausgegeben von Mamoun Fansa

im Auftrag des Vereins *Freunde der Altstadt von Aleppo e.V. Stuttgart – Berlin.*

123 Seiten mit 180 Abbildungen

Gestaltung: Elvira Spiller, Oldenburg
Lektorat: Mamoun Fansa, Berlin; Karen Aydin, Saarbrücken; Birgit Hillje, Oldenburg
Umschlag: Mamoun Fansa; Elvira Spiller
Umschlagbilder: Museum für Islamische Kunst, ausgewählt von Alaa Haddad und Rami Alafandi

Copyright: © EB-Verlag Dr. Brandt
Berlin, 2022

ISBN: 978-3-86893-394-9

E-Mail: post@ebverlag.de
Internet: www.ebverlag.de

Druck und Bindung: Hubert & Co, Göttingen
Printed in Germany

Inhalt

Mamoun Fansa Aleppo – Geschichte im Gedicht	7
Mamoun Fansa Einleitung	9
Anne Mollenhauer / Karin Pütt Archivieren, Dokumentieren, Forschen: Das Syrian Heritage Archive Project (SHAP) am Museum für Islamische Kunst und die vielfältigen Projekte zu Aleppo	11
Frank Samol Urbanes Kulturerbe in Konfliktregionen: Ein online-Werkzeugkasten für Schutz und Erhalt der kriegszerstörten Altstädte im Nahen Osten	19
Sepideh Zarrin Ghalam / Christoph Wessling Die Vergangenheit für die Zukunft sichtbar machen: Karte der Altstadt von Aleppo	25
Mamoun Fansa / Kay Kohlmeyer Bewahrung des Archäologischen Kulturerbes in Aleppo und seinem Umland	29
Karin Bartl Reconstruction and Rehabilitation of the Old City of Aleppo after 2016. Conferences, Concepts and Scientific Analyses	33
Thierry Grandin Post-War Reconstruction Projects and Programs in the Old City of Aleppo	45
Ali Esmail / Shiraz Alibhai Aleppo, the Resurrection of an Old City. The Case of the al-Madinah Bazars	55
Dalia Mokayed Cultural Heritage during Conflicts. Why Destroy Cultural Heritage?	59
Zoya Masoud Verlust erleben: Identifikation(en) mit Räumen des Kulturerbes in der Kriegs- und Nachkriegszeit	63
Nour A Munawar Heritage Reconstruction for Whom?	67

Lilas Abdulmawla	
Culture as Part of Post-War Aleppo Transformation	71
Lina Kutiefan	
The Rehabilitation of the Suq as-Saqatiyya in the Ancient City of Aleppo	75
Ghada Rifai	
The Potential Role of the Democratic Street in a Post War Recovery	79
Souraya Zureick	
Suwayqat Ali of Aleppo.	
Problems and Challenges to Rehabilitations	89
Mahmoud Zin Alabadin	
Aleppo between Yesterday and Today, towards the Future	
حلب بين الأمس واليوم نحو المستقبل	95
Mohamed Ismail Ahmed	
Restoration in the Old City of Aleppo between the Church and the Mosque	
الترميم في حلب القديمة ما بين الكنيسة والجامع	101
Youssef Kanjou / Mustafa Al Najjar	
Archaeological Excavations in the Old City of Aleppo	
A Brief Summary of the Book 'The Temple of the Weather God'	
التنقيبات الأثرية في مدينة حلب القديمة	
تقديم كتاب معبد إله الطقس في حلب القديمة	113
Biografien der Mitwirkenden	121